



Méthode accélérée d'apprentissage du
français comme seconde langue étrangère

二外法语直通车

主编 / 杨艳如 编者 / 丁树英 罗捷 审校 / 杨艳如



Méthode accélérée
d'apprentissage du
français comme seconde
langue étrangère

东华大学出版社

二外法语直通车

主编 / 杨艳如 编者 / 丁树英 罗捷 审校 / 杨艳如



东华大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

二外法语直通车/杨艳如,丁树英,罗捷主编. —上海:东华大学
出版社,2010.5

ISBN 978-7-81111-691-5

I. ①二... II. ①杨...②丁...③罗... III. ①法语—高等学校—教材

IV. ①H32

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 061097 号

责任编辑:沈衡

封面设计:杨军

二外法语直通车

杨艳如 主编

东华大学出版社出版

上海市延安西路 1882 号

邮政编码:200051 电话:(021)62193056

新华书店上海发行所发行 苏州望电印刷有限公司印刷

开本:787×1092 1/16 印张:10 字数:324 千字

2010 年 5 月第 1 版 2010 年 5 月第 1 次印刷

印数:0001—5000

ISBN 978-7-81111-691-5/H·274

定价:28.00 元

编写说明

法语作为第二外语被列入我国高等教育课程体系已有多年的历史。从上个世纪末到本世纪初近 20 年间,随着二外法语教学的发展,学习者的需求和教材之间的矛盾日显突出。因此,二外法语新教材的编写显得十分必要。

《二外法语直通车》以传授法语语言文化知识和培养语言运用能力为目的,合理吸收了近几年出版的法文原版教材的编写理念,并适当参考国内法语教材的设计思路,为求摆脱传统的语法占主导地位的教材观,是一部集语音、语法、词汇及文化知识为一体,供学习者快速掌握法语基础知识和运用能力的综合性教材。

教材共分四册,供二外法语教学两学年使用。每册 18 个单元。一、二册每个单元围绕一项或二项话语行为展开对话活动,突出日常交际法语。实践部分包括口语练习、阅读理解、语法习题和文化知识等项内容。一册前 8 个单元为语音教学。每个单元根据课文内容的需求引入 2 至 3 个语法知识要点,同时兼顾语言教学规律,即从简到难,循序渐进,避免跨度过大,并适当考虑二外学习者的应试需求,在三册中增加了阅读理解和翻译练习。四册为习题集,供学习者应对各种考试,包括研究生二外法语考试。每册最后附有词汇总表和练习答案。在选材方面尽量摄入一些与现实生活、法国国情和文化历史相关的知识,使教材有较强的实用性和灵活性。版式设计使用简单彩页,每单元有装饰点缀性插图,以提高学习兴趣和制造轻松感。

为使本教材符合法语二外教学的特点并能满足广大二外学习者的需求,在编写前我们做了必要的调查工作,以明确本教材的方向性和目的性。在编写过程中我们尽量做到由简到难,面面兼顾,详尽清晰,重点突出。由于编者水平有限,书中错误在所难免,恳请广大同行批评指正。

编写小组
2009 年 12 月

Table des matières

目 录

Unité 1	1
Situation 1 Vous vous appelez comment?	1
Situation 2 Allons-y!	1
Prononciation [b] [p] [d] [t] [a] [ɛ] [e] [ə] [œ] [ø]	2
Grammaire 1. Les genres des mots: 词类	3
2. Les pronoms personnels: 主语人称代词	3
3. Conjuguez le verbe: être 动词变位	3
4. La nature des mots: 词的属性	3
Mise en pratique	4
Vocabulaire	5
Civilisation	6
Unité 2	7
Situation 1 A tout à l'heure!	7
Situation 2 Ça fait combien?	7
Prononciation [i] [j] [i j] [u] [w] [y] [ɥ] [r]	8
La liaison: 联诵	8
L'enchaînement: 连音	9
Grammaire 1. L'article défini et l'article indéfini: 定冠词和不定冠词	9
2. L'adjectif démonstratif: 指示形容词	9
3. Conjuguez les verbes: avoir, aller 动词变位	9
4. Comptons: 数数	10
Mise en pratique	10
Vocabulaire	11
Civilisation	12
Unité 3	13
Situation 1 Je suis désolé!	13
Situation 2 On y va!	13
Prononciation [o] [ɔ] [ā] [ɔ̄] [ē] [œ] [n] [m] [l]	14
Grammaire 1. Comment conjuguer les verbes du 1 ^{er} groupe: -er	15
第一组动词变位: 以-er 结尾	

2. L'élision: 省音	15
3. La forme négative: ne...pas	15
否定形式 ne...pas	
4. La relation d'appartenance: De	16
表示所属关系的“de”	
Mise en pratique	16
Vocabulaire	17
Civilisation	18
Unité 4	19
Situation 1 Un coup de main	19
Situation 2 A samedi soir!	19
Prononciation [z] [s] [k] [g] [ʒ] [ʃ]	20
Grammaire 1. Conjuguez les verbes: faire, pouvoir 动词变位	21
2. La forme négative: ne...plus	21
否定形式 ne...plus	
3. La phrase interrogative: 疑问句	21
4. Comptons: 数数	21
Mise en pratique	22
Vocabulaire	23
Civilisation	24
Unité 5	25
Situation 1 Je vais réfléchir!	25
Situation 2 Merci beaucoup!	26
Prononciation [f] [v] [ɲ] [wa] [wē] [jē] [sjō] [stjō]	26
Les consonnes prononçables à la fin des mots:	
c, f, l, q, r, ct (词末发音的辅音字母)	
Grammaire 1. L'article défini contracté: 缩合冠词	27
2. Conjuguez les verbes: vouloir, comprendre 动词变位	27
3. Les adjectifs possessifs: 主有形容词	27
Mise en pratique	28
Vocabulaire	29
Civilisation	30
Unité 6	31
Situation 1 Je t'en prie!	31
Situation 2 D'accord!	31
Prononciation Le découpage des syllabes: 音节划分	32

Grammaire	1. Conjuguez les verbes: 动词变位	32
	2. La forme féminine des noms: 名词的阴性形式	33
Mise en pratique	.....	34
Vocabulaire	.....	35
Civilisation	.....	36
Unité 7	.....	37
Situation 1	Il y a quelqu'un?	37
Situation 2	Je t'attends ici?	38
Prononciation	辅音群	38
Grammaire	1. Conjuguez les verbes: 动词变位	39
	2. Le pluriel des noms: 名词的复数	39
	3. Comptons: 数数	40
Mise en pratique	.....	40
Vocabulaire	.....	41
Civilisation	.....	42
Unité 8	.....	43
Situation 1	Vous êtes d'accord?	43
Situation 2	Ça fait combien?	43
Prononciation	Le groupe rythmique (节奏组)	44
	La liaison (联诵): La liaison interdite: 禁止联诵	
Grammaire	1. Conjuguez les verbes: essayer, connaître 动词变位	45
	2. Le verbe: 动词	45
	3. Les éléments de la proposition: 句子的成分	45
Mise en pratique	.....	46
Vocabulaire	.....	47
Civilisation	.....	48
Unité 9	.....	49
Situation 1	Qu'est-ce qu'il y a?	49
Situation 2	Bon appétit!	50
Grammaire	1. Conjuguez les verbes: 动词变位	50
	se lever (verbe pronominal 代动词), sortir	
	2. Le futur proche: aller+inf. 最近将来时	51
	3. Article partitif: 部分冠词	51
	4. Comptons: 数数	52
Mise en pratique	.....	52
Vocabulaire	.....	53

Civilisation	54
Unité 10	55
Situation 1 Qui est-ce?	55
Situation 2 Je vous en prie!	56
Grammaire 1. Les adjectifs qualificatif: 品质形容词	56
Mis en pratique	58
Vocabulaire	59
Civilisation	61
Unité 11	62
Situation 1 Pas de problème!	62
Situation 2 C'est tout.	62
Grammaire 1. Les adjectifs numéraux ordinaux: 序数词	63
2. Les pronoms personnels toniques: 重读人称代词	64
3. Le pronom adverbial Y: 副代词 Y	64
4. Les noms de pays et les prépositions devant eux: 国名与所用介词 ...	64
5. La conjugaison: 动词变位	65
Mise en pratique	65
Vocabulaire	66
Civilisation	68
Unité 12	69
Situation 1 Au téléphone	69
Situation 2 Dans un café	69
Grammaire 1. Impératif : 命令式	70
2. La conjugaison: 动词变位	70
3. le pronom indéfini on: 泛指人称代词 on	70
4. Façon d'exprimer l'heure: 钟点表达法	71
5. les compléments des noms et des adjectifs: 名词和形容词的补语	71
6. La conjugaison: 动词变位	72
Mise en pratique	72
Vocabulaire	73
Civilisation	74
Unité 13	75
Situation 1 Les quatre saisons à Paris	75
Situation 2 Je dois y aller.	75
Grammaire 1. Les pronoms personnels compléments directs: 直接宾语人称代词	76

2. Le passé proche: 最近过去时	76
3. Le verbe impersonnel: 无人称动词	77
4. La façon d'exprimer l'an, la saison, le mois, le jour et la semaine: 年, 季, 月, 日, 星期表达法	77
5. Oui, non, si: Oui, non, si 的用法	78
6. La conjugaison: 动词变位	78
Mise en pratique	79
Vocabulaire	80
Civilisation	81
Unité 14	82
Situation 1 A la douane	82
Situation 2 Tu comprends?	82
Grammaire 1. Les pronoms personnels compléments indirects: 间接宾语人称代词	83
2. Le pronom adverbial: 副代词	83
3. Les locutions négatives: 否定短语	84
4. La locution déterminante ne... que : 限定短语	84
5. La conjonction de subordination: 从属连词	84
6. La conjugaison: 动词变位	84
Mise en pratique	85
Vocabulaire	86
Civilisation	87
Unité 15	88
Situation 1 Bon appétit!	88
Situation 2 Dépêche-toi!	89
Grammaire 1. Les verbes pronominaux: 代词式动词	89
2. L'article partitif: 部分冠词	90
3. La place des pronoms personnels compléments et des pronoms adverbiaux en et y: 双宾语人称代词和副代词 en 和 y 的位置	91
4. La conjugaison: 动词变位	92
Mise en pratique	92
Vocabulaire	93
Civilisation	94
Unité 16	95
Situation 1 Pour te faire plaisir	95
Situation 2 C'est de la part de qui?	96

Grammaire	1. Le participe passé: 过去分词	96
	2. Le passé composé: 以 avoir 作助动词的复合过去时	97
	3. Bilan sur les termes d'interrogation: 疑问词小结	97
	4. Les formes de la proposition interrogative: 疑问句的形式	98
	5. La conjugaison: 动词变位	99
Mise en pratique	.....	99
Vocabulaire	.....	100
Civilisation	.....	101
Unité 17	.....	102
Situation 1	Alors, tant pis!	102
Situation 2	C'est une bonne idée.	103
Grammaire	1. Le passé composé: 以 être 作助动词的复合过去时	103
	2. La place de l'adverbe: 副词的位置	104
	3. La place des pronoms personnels compléments dans les temps composés: 复合时态中宾语人称代词的位置	105
	4. La conjugaison : 动词变位	106
Mise en pratique	.....	106
Vocabulaire	.....	107
Civilisation	.....	108
Unité 18	.....	109
Situation 1	Qu'est-ce qui s'est passé?	109
Situation 2	Que fais-tu?	110
Grammaire	1. L'emploi de tout, toute, tous, toutes: tout, toute, tous, toutes 的用法	110
	2. La phrase complexe: 复合句	111
	3. "De" remplace "des" devant l'adjectif: 形容词前 de 代替 des	112
Mise en pratique	.....	112
Vocabulaire	.....	113
Civilisation	.....	114
Annexe (附录)	.....	115
Vocabulaire 词汇表	.....	115
字母表	.....	129
动词变位	.....	130
Corrigés (练习参考答案)	.....	136

Unité 1

SITUATION 1 (情景1)

1

Vous vous appelez comment?

Fanny, Nicolas dans une classe.

Fanny: Bonjour!

Nicolas: Bonjour!

Fanny: Vous vous appelez comment?

Nicolas: Je m'appelle Nicolas, et vous?

Fanny: Moi, je m'appelle Fanny. Je viens de Chine. Et vous?

Nicolas: Je viens du Canada.

Fanny: Enchantée!

Nicolas: Enchanté!

Fanny: Le jeune homme près de la porte, c'est notre professeur?

Nicolas: Oui, c'est Monsieur Dumas.

Fanny: Merci.

SITUATION 2 (情景2)

1

Allons-y!

Fanny, Nicolas, Jacques après le cours

Nicolas: Fanny, où est-ce que vous prenez le déjeuner?

Fanny: Vous pouvez me tutoyer.

Nicolas: D'accord.

Fanny: Je vais au resto-U. Et toi?

Nicolas: Moi aussi. Jacques, tu viens avec nous?

Jacques: Oui, bien sûr! Allons-y!

PRONONCIATION(发音)

1

[b] b → ex: banane, lavabo, bec

[p] p → ex: près, lape, plante
→ ex: pas, pipe, porte

[d] d → ex: de, dada, dame

[t] t → ex: cette, net, trace
→ ex: tête, tire, type

[a] a, â, à → ex: la, âme, là

e → 在 nn, mm 前 → ex: solennel, femme, fréquemment, évidemment

[ɛ] e → 在闭音节中: ex: net, quel, bec

→ 在除 mm 外相同的两个辅音字母前 → ex: belle, mettez, cesser

è, ê, ë → ex: mène, lèvres, tête, fête, Noël, poêle

et 在词末 → ex: paquet, reflet, cadet

ai, âi, ei → ex: laisse, tais, fraîche, naître, peine, Seine

[e] é → ex: épée, thé, née, parlé

er, ez → 在词末 → ex: tarder, bavarder, pesez, nez, tenez

es → 在单音节词词末 → ex: mes, tes, ses, les, des, ces

et → 独立成词时 → ex: et toi?

eff-, ess-, dess-, desc- → 在词首 → ex: effet, effacer, essor, essayer, dessert, dessiner,

desc- → 后跟元音 → ex: descendre, descellement

(→ 后跟辅音 → ex: description, descripteur)

→ 在单音节词词尾 → ex: le, me, te, se, que, ne

[ə] e → 在词首开音节中 → ex: leçon, menace, devine

→ 在“辅辅 e 辅”中 → ex: vendredi, mercredi, parlement

→ 在“元辅 e 辅元”中不发音 → ex: Catherine, lentement, galerie

※ e → 在元音前不发音 → ex: changeable, mangeons, Jeanne

→ 在词末不发音 → ex: date, lire, tête

※ “辅辅 e 辅”及“元辅 e 辅元”两个规则皆指发音。

[œ] eu, œu → 在词末闭音节中 → ex: jeune, professeur, fleur
sœur, cœur, œuf

[ø] eu, œu → 在词末开音节中 → ex: peu, queue, fameux,
nœud, œufs, vœu

eu → 在[z] [t] [d] [tr]前 → ex: heureuse, pêcheuse, meute, feudataire, neutre

※ h → 不发音 → ex: homme, habiter, haine

GRAMMAIRE (语法)

1

1 Les genres des mots (词类)

nom — (n.) — 名词

pronom — (pron.) — 代词

verbe — (v.) — 动词

adjectif — (adj.) — 形容词

adverbe — (adv.) — 副词

préposition — (prép.) — 介词

conjonction — (conj.) — 连词

interjection — (interj.) — 叹词

2 Les pronoms personnels (主语人称代词)

je	nous
tu	vous
il	ils
elle	elles

3 Conjuguez le verbe (être 动词变位)

être	
Je <u>suis</u> étudiant.	Nous <u>sommes</u> étudiants.
Tu <u>es</u> étudiant.	Vous <u>êtes</u> étudiant(s).
Il <u>est</u> étudiant.	Ils <u>sont</u> étudiants.
Elle <u>est</u> étudiante.	Elles <u>sont</u> étudiantes.

4 La nature des mots (词的属性)

<u>un</u> homme	<u>une</u> femme
<u>un</u> livre	<u>une</u> chaise
<u>un</u> garçon	<u>une</u> fille
<u>le</u> Canada	<u>la</u> Chine

MISE EN PRATIQUE (练习)

1

1 Remplissez les trous avec des verbes conjugués (用变位动词填空)

(1) — Est-ce que vous _____ professeur?

— Non, je ne _____ pas professeur.

(2) Marc _____ chef de classe.

(3) Ce _____ une belle fille.

(4) Ce _____ mes amis.

(5) Christine et Pierre _____ à Paris.

(6) Nathalie et moi, nous _____ dans la classe.

2 Classification : Masculin (M) ou féminin (F) (名词阴阳性分类)

(1) Je suis Chinoise. _____ ()

(2) Catherine est professeur. _____ ()

(3) Nous sommes étudiantes. _____ ()

(4) Vincent est ingénieur. _____ ()

(5) Elle est Française. _____ ()

(6) Vous êtes Canadien? _____ ()

(7) Delphine est ouvrière. _____ ()

(8) Elles sont journalistes. _____ ()

3 Communication (交际)

(1) — Bonjour, Madame.

— _____.

(2) — D'où venez-vous?

— _____.

(3) — Quel est votre nom?

— _____.

— _____.

— _____.

(4) — Qui est ce monsieur?

— _____.

— Ah, votre professeur! C'est vrai? Il est bien jeune.

VOCABULAIRE (词汇)

1

- dans [dā] *prép.* 在...里,在...中
 classe [klas] *n. f.* 教室
 bonjour [bōʒur] *n. m.* 你好,早安,日安
 quel, le [kɛl] *a. interr.* 什么样的,哪一类的
 notre, votre [nɔtr] [vɔtr] *a. poss.* 我们的/您的,你们的
 nom [nɔ̃] *n. m.* 姓名,名字,名词
 je [ʒə] *pron. pers.* 我
 je m'appelle... 我叫...
 je viens de... 我来自...
 la [la] *art. déf.* 阴性定冠词
 Chine [ʃin] *n. f.* 中国
 vous [vu] *pron. pers.* 您,你们
 Canada [kanada] *n. m.* 加拿大
 enchanté, e [āʃātɛ] *adj.* 非常高兴的
 qui [ki] *pron. interr.* 谁,什么人(无性、数变化)
 ce [sə] *a. dém.* 这 / *pron. dém.* 这,那,这个,那个(指人或事物)
 jeune [ʒœn] *adj.* 年轻的,青春的,年幼的
 homme [ɔm] *n. m.* 人类,男人,男子
 près de [prɛ-də] *loc. prép.* 在...旁边,附近
 porte [pɔrt] *n. f.* 门,通道
 professeur [prɔfɛsœr] *n. m.* 教师,教员,教授
 monsieur [mɔsjø] *n. m.* 先生
 voilà [vwala] *prép.* 原来如此
 merci [mɛrsi] *interj.* 谢谢
 pouvoir [puvwar] *v. t.* 能够,可以
 déjeuner [deʒœne] *n. m.* 午饭,午餐
 tutoyer [tytwaje] *v. t.* 以“你”称呼
 d'accord [dakɔr] *loc. adv.* 同意,赞成
 après [apre] *prép.* 在...之后
 resto-U [rɛsto-y] *n. m.* 大学食堂
 et [e] *conj.* 和,及,与,而且,并且
 venir [vənir] *v. i.* 来
 toi [twa]; moi [mwa] *pron.* 你,我(重读人称代词)
 avec [avek] *prép.* 和,同,跟,与
 Bien sûr! [bjɛsyʁ] *loc. adv.* 当然
 Allons-y! [alɔzi] 咱们走吧!

CIVILISATION(文化知识)

1

La France (法国)

Capitale (首都): Paris (巴黎)

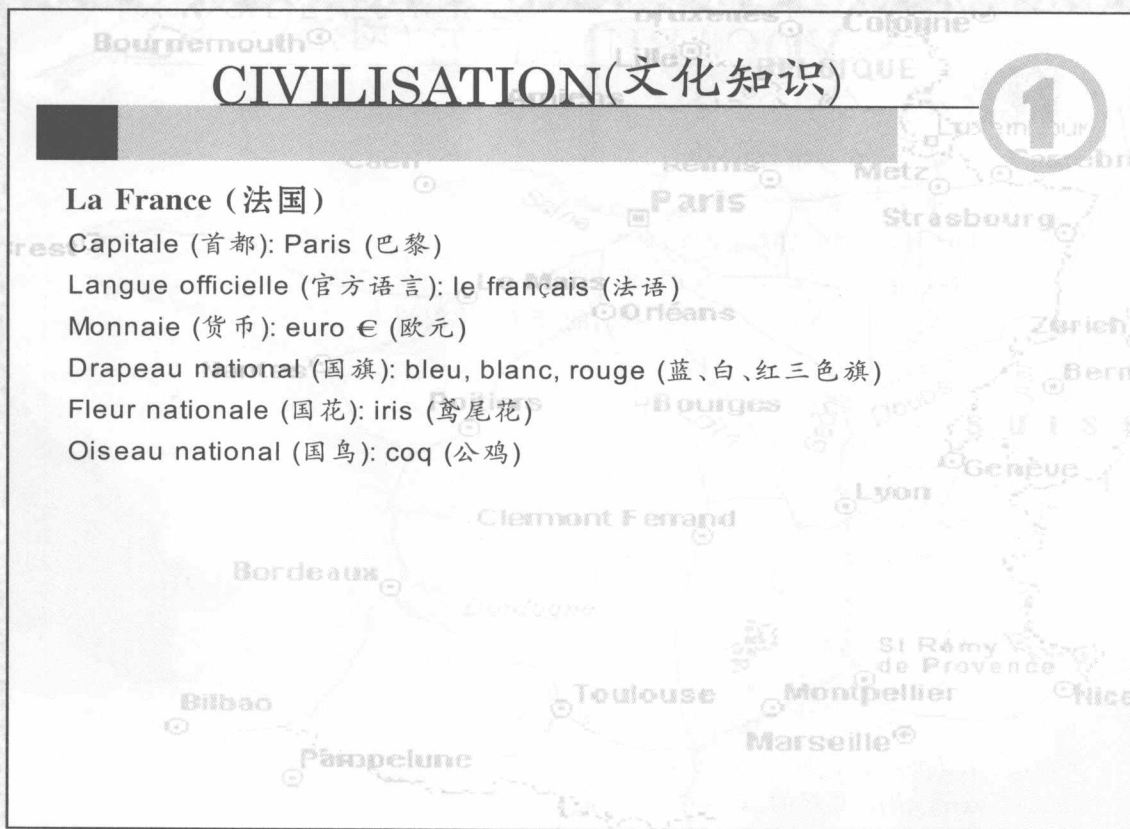
Langue officielle (官方语言): le français (法语)

Monnaie (货币): euro € (欧元)

Drapeau national (国旗): bleu, blanc, rouge (蓝、白、红三色旗)

Fleur nationale (国花): iris (鸢尾花)

Oiseau national (国鸟): coq (公鸡)



Unité 2

SITUATION 1 (情景1)



A tout à l'heure!

Nicolas, Jacques au téléphone.

Nicolas: Allô, Jacques!

Jacques: Allô, qui est à l'appareil?

Nicolas: C'est Nicolas. Dis, tu es libre cet après-midi?

Jacques: Oui, mais qu'est-ce qu'il y a?

Nicolas: Je vais au cinéma. Il y a un nouveau film. Tu viens?

Jacques: Oui, j'y vais avec toi. Quand est-ce qu'on part?

Nicolas: A 3 heures de l'après-midi. Ça va?

Jacques: Oui, ça va.

Nicolas: Je suis à la bibliothèque maintenant.

Jacques: Ok, on se revoit à la bibliothèque à 3 heures. A tout à l'heure!

Nicolas: A tout à l'heure!

SITUATION 2 (情景2)



Ça fait combien ?

Nicolas, Jacques, la vendeuse dans un magasin.

Nicolas, Jacques: Bonjour, Madame!

La vendeuse: Bonjour, Messieurs!